

ZÁRUČNÝ LIST

Záručná doba 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Séria výrobku Meno predajcu

Model výrobku Podpis predajcu

Dátum predaja Pečiatka predajne

Kupujúci bol oboznámený s funkciami a s obsluhou výrobku !

Záručná doba na výrobok Tisan ventilátor platí na dobu dva roky odo dňa predaja. Záruka platí pre prípadné výrobné závady funkčnosti a materiálové závady, počas záručnej doby dodávateľ výrobkov odstráni všetky funkčné a materiálové závady na výrobku alebo jeho častiach bezplatne - ak sa potvrdí, že tieto závady na výrobku vznikli vinou výrocu.

Záruka sa vzťahuje na výrobok len za podmienok, že:

- 1) Výrobok je nainštalovaný a používaný v súlade a za podmienok tohto "Návodu na použitie".
- 2) Inštalácia výrobku bude (resp. musí byť) prevádzaná zodpovednou osobou, ktorá je oprávnená takúto inštaláciu výrobku prevádzkať.
- 3) Ak závada nevznikne zásahom do výrobku neoprávnenou osobou.
- 4) Záruka na výrobok je platná len s kompletne vyplneným záručným listom (s uvedením série/ modelu výrobku menom a podpisom predajcu, dátumom predaja, resp. pečiatkou predajne), spolu s predložením faktúry, pokladničného dokladu alebo dodacieho listu.

Záruka sa nevzťahuje na výrobok v prípade jeho straty alebo v prípade poškodenia zapríčineného:

- 1) Nesprávnou či neodbornou inštaláciou výrobku, nesprávnym používaním alebo nesprávnou údržbou výrobku.
- 2) Nesprávnou elektroinštaláciou či v dôsledku elektrického skratu na vedení ak by viedlo k poškodeniu výrobku.
- 3) Prevádzaním úprav a zmien na výrobku bez súhlasu Tisandt spol.s.r.o.
- 4) Pokusmi o opravu elektrospotrebiča neoprávnenou osobou.

Uchovajte si " Záručný list " na bezpečnom mieste.

Ak si potrebujete uplatniť reklamáciu na výrobok, oznámiť závalu na výrobku alebo si objednať náhradné diely na výrobok, prosíme Vás aby ste sa obrátili na vášho predajcu elektrospotrebiča alebo priamo na nás - Tisandt spol.s.r.o.

NÁVOD NA POUŽITIE USER'S MANUAL



LEGENDA

Úvod	2
Hlavné technické parametre	3
Popis výrobku	3
Inštalácia	4
Elektroinštalácia	7
Použitie	8
Údržba	9
Opis a vybavenie spotrebiča	9
Ochrana životného prostredia	10
Servis	10
Záručný list	20

ÚVOD

Vážení zákazníci,
 Ďakujeme Vám že ste si vybrali náš produkt Infra ohrievač Tisan.
 Prečítajte si pozorne tento Manuál ešte pred tým ako prikrôčíte k inštalácii a k používaniu tohto zariadenia. Predídete tým problémom a možným rizikám pri inštalácii a použití tohto výrobku.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not simply dispose of the equipment, accessories and packaging in the rubbish bin, but bring it for recycling. This small effort involved in this is for the benefit of our environment.

SERVICE

If service is required, please contact your dealer or Tisandt spol. s r.o.,
 telephone number: 0907 400 752.



www.tisandt.com

Tisandt spol. s r.o.
 Štúrova 5150
 960 01 ZVOLEN, Slovakia EU
 Sklad:
 Lieskovská cesta 2279
 960 01 ZVOLEN, Slovakia EU
 Tel./Fax : + 421 (0)45 540 2371
 Mobil: +421(0)907 400 752
 +421(0)918 827 034
 E-mail : tisandt@tisandt.com

Warning:

- do not touch the infrared lamps with any part of body when in use
- do not look directly into the bulbs when in use
- shut off power urgently if any abnormalities occur in operation.
- Do not turn on/off buttons frequently when in use.
- Shut off power if in long vacancy.

MAINTENANCE

1. Cleaning

- Shutt off power before cleaning
- If plugged – in connection, unplug the appliance before cleaning.
- Wipe lamps and fascia with care using a soft cloth soaked with neutral detergent.
- Ensure the lamps are cool before handling
- Use infrared lamps that are made special for Tisan.

2. Lamp replacement

- check and tighten globes regularly
- shut off power before replacement
- Use IR lamps 275W appointed for this appliance.

Warning!

Electrical parts of the appliance can not come in touch with water.

Do not use gasoline, chemical reagent or hot water higher than 60 °C to clean the plastic components.

LIST OF ACCESSORIES

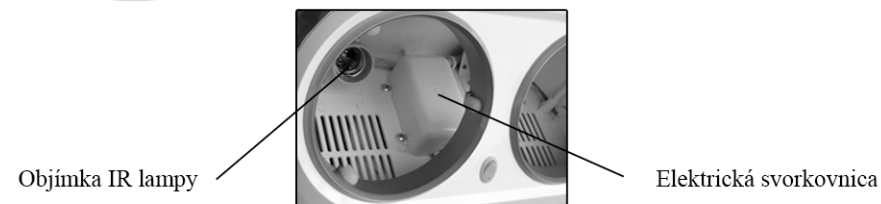
Operation unit	1 piece
Expansion plastic tub	3 pieces
screws	3 pieces
Hanging torsel + screw	1+1 piece
User's manual	1 piece

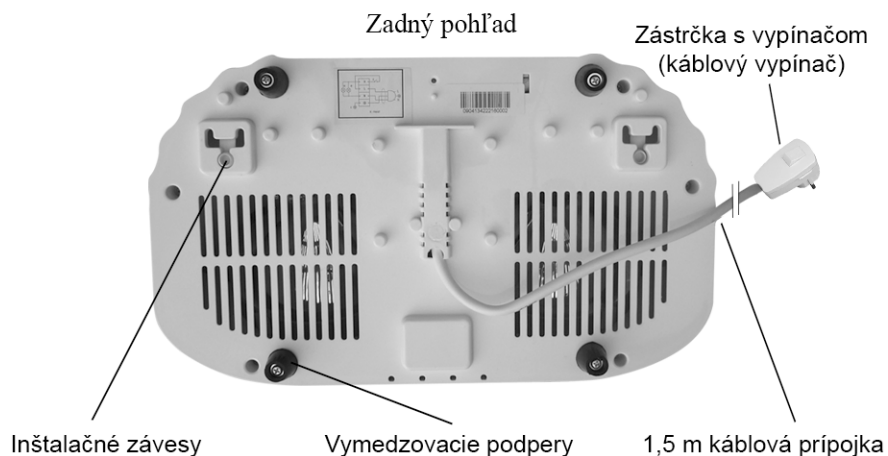
HLAVNÉ TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL FB305B	
Napätie (V)	230V - 240V
Frekvencia (Hz)	50 Hz
Prikon max. (W)	550W
IP	X2
Hmotnosť zariadenia (kg)	1,5kg
Hlavné rozmery d x š x v (mm)	380 x 210 x 200 mm

POPIS VÝROBKU

Čelný pohľad





INŠTALÁCIA

Pár minút plánovania Vám ušetrí čas a zabezpečí Vašu spokojnosť s nainštalovaným výrobkom.

Pre zabezpečenie správnej funkcie ohrevu inštalujte Tisan Wm vertikálne na stenu v minimálnej výške 1,9m od podlahy tak, aby sálavé teplo smerovalo do požadovaného miesta v priestore miestnosti.

Výrobok sa inštaluje vo vertikálnej polohe na stenu pomocou dvoch postranných alebo jednej stredovej skrutky. Vyberte si pre Vás vhodnejší spôsob uchytenia výrobku.

Uchytenie výrobku jednou stredovou kotviacou skrutkou.

Po vyvrtaní otvoru do steny v zvolenom mieste podľa predchádzajúcich pokynov a rozmerovej schémy obr.č.2, vložte do otvoru hmoždinku.

Na zadnú časť telesa výrobku, nainštalujte a priskrutkujte závesnú konzolku obr.č.1.

Prieďte inštaláciu výrobku pomocou kotviacej skrutky do hmoždinky v stene cez závesnú konzolku na telesa výrobku.

Uchytenie výrobku dvoma postrannými skrutkami.

Vývrtajte dva otvory v stene v zvolenom mieste podľa predchádzajúcich pokynov a rozmerovej schémy č.2.

Do vyvrtaných otvorov vložte hmoždinky a naskrutkujte kotviace skrutky tak, aby spodná časť hlavičky skrutky bola od povrchu steny vzdialená 19-20mm.

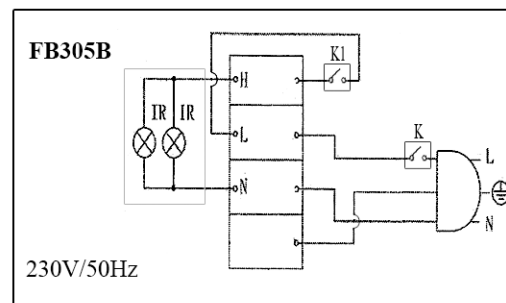
Vyskrutkujte infra lampy z telesa výrobku.

Nasuňte výrobok na dve kotviace skrutky v stene súčasne cez dva montážne T profily na zadnej strane telesa.

Miernym posunutím telesa výrobku nadol a súčasne do strany v kotviacich T profiloch, preveďte pevnú fixáciu výrobku. (Máte i možnosť opatrného dotiahnutia kotviacich skrutiek cez otvory po vybratých infra lampách).

WIRING DIAGRAM

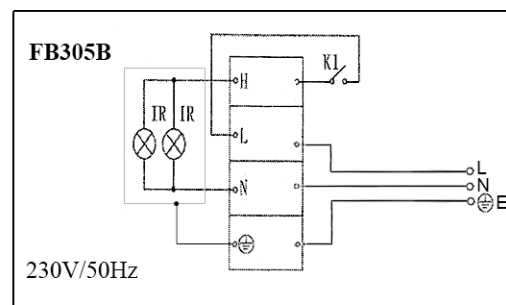
plug – in connection



Legend:

- H - clip connection for infraheating
- IR - infrared lamp
- K - in line switch
- K1 - IR lamp switch on body

cable connection



Legend:

- H - clip connection for infraheating
- IR - infrared lamp
- K1 - IR lamp switch on body

USE

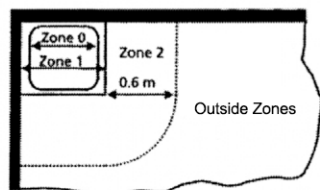
Product Tisan Wm FB 305B uses Infrared lamps as a source of heat.

1.Heating

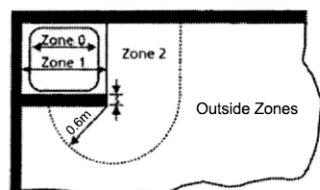
Turn on/off Heat button.

Infrared heating does not heat the air, but objects and also your body. Infrared heating provides immediate warm comfort.

(Figure 2a,b,c)



2c) Shower basin with permanently fixed partition



Picture no. 4

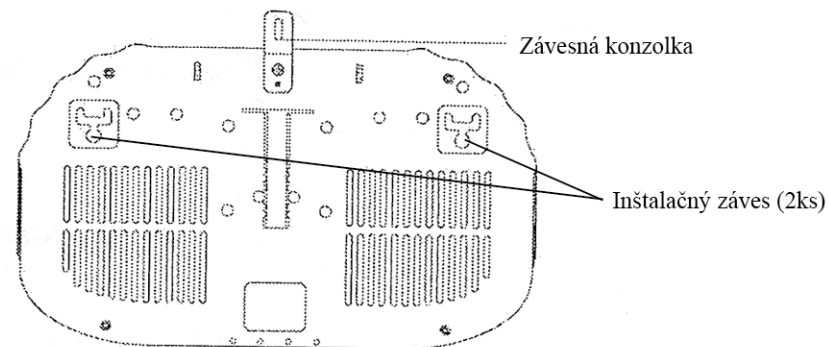
ELECTRIC INSTALLATION – WIRING

Wiring (by other than plugged – in connection) must be provided by a licenced electrician. Appliance must be installed to comply with appropriate EU council regulations and the wiring rules according to IEC 603 64 (IEC 603 64-4-41).

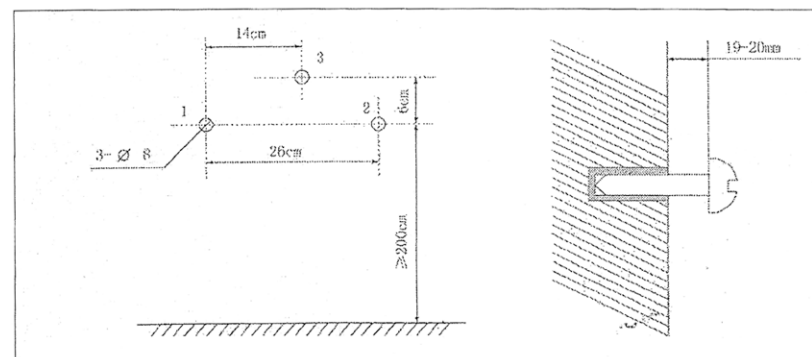
Warning!

By wiring, current must be turned off!

Wiring must be provided in accordance with scheme – picture 5 and 6!



Obr. č.1



Obr. č. 2

Upozornenie!

- 1. Elektrospotrebič Tisan Wm je určený len pre vnútorné použitie**
- 2. Výrobok je možné inštalovať len vertikálne na stenu**
- 3. V priestoroch kúpeľní je možné inštalovať výrobok len v mimo zónovom pásme. Nie je dovolená montáž výrobku v zóne 1 alebo 2, v sprchovacej zóne a v umývacom priestore. Umiestnenie a inštalácia výrobku musí byť v súlade s IEC 60364-7-701 Elektrické inštalácie budov. Výrobok nesmie byť nainštalovaný v miestach, kde by mohol prísť do styku s vodou.**

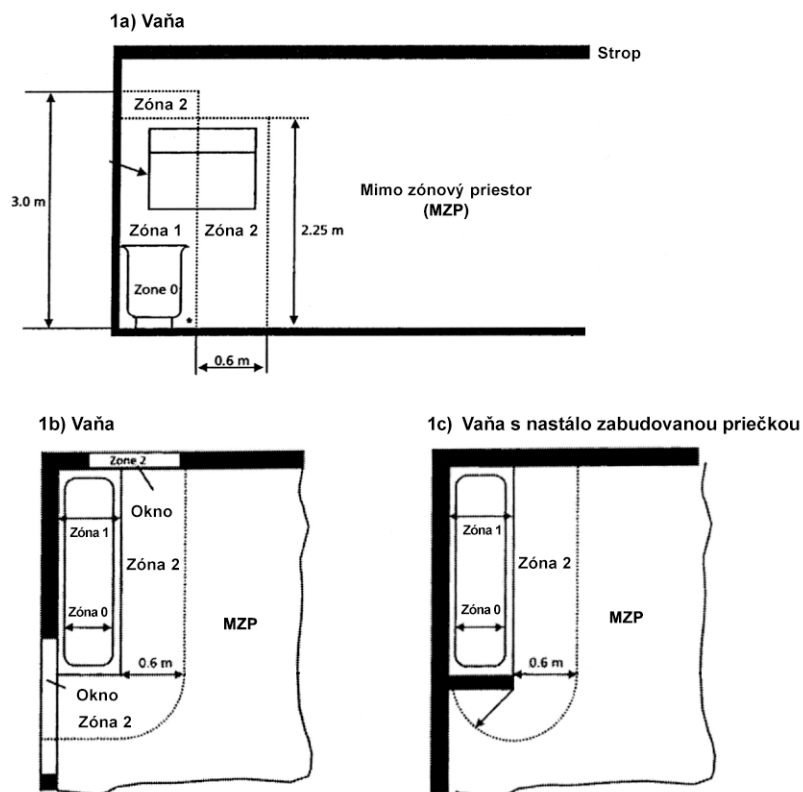
Umiestnenie a inštalácia výrobku musí byť v súlade s IEC 60364-7-701 Elektrické inštalácie budov. obr. 3 a obr.4.

Výrobok nesmie byť nainštalovaný v miestach, kde by mohol prísť do styku s vodou.

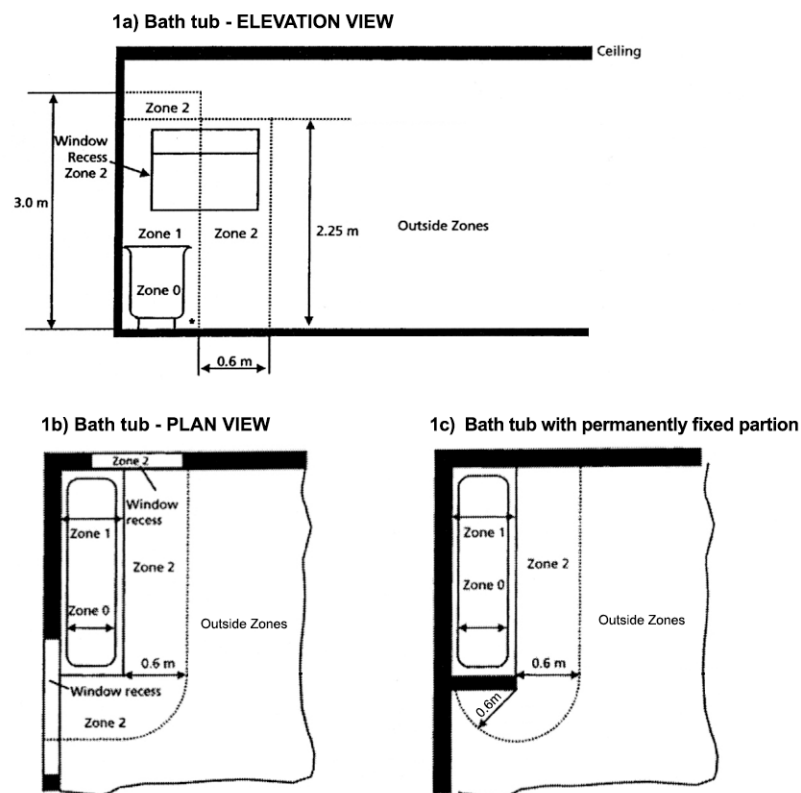
4. Výrobok musí byť inštalovaný v maximálnej vzdialenosti od materiálov, ktoré by sa pôsobením tepla mohli vznietiť
5. Minimálna vzdialenosť umiestnenia výrobku od susednej rohovej steny je 50cm.

5. Location and installation of the appliance must be in concord with IEC 60364-7-701 Building electrical installation – picture 3 and 4.
6. The appliance should be installed away of the curtain and flammable materials for the sake of safety.
7. Make sure a distance between edges and the other wall is more than 50 cm.
8. Elders, children and people with disabilities should use this product under family guidance.

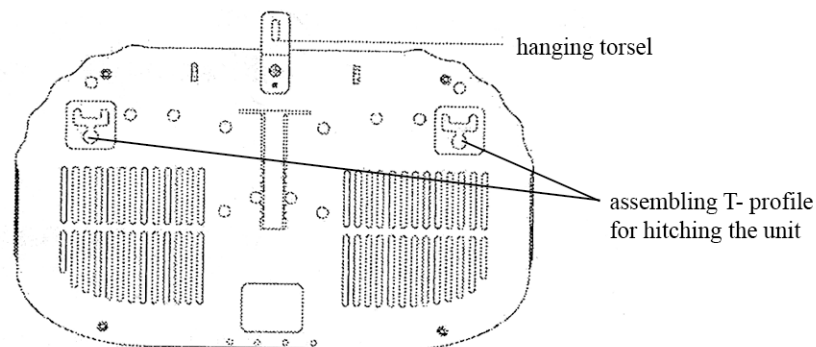
(Figure 1a,b,c)



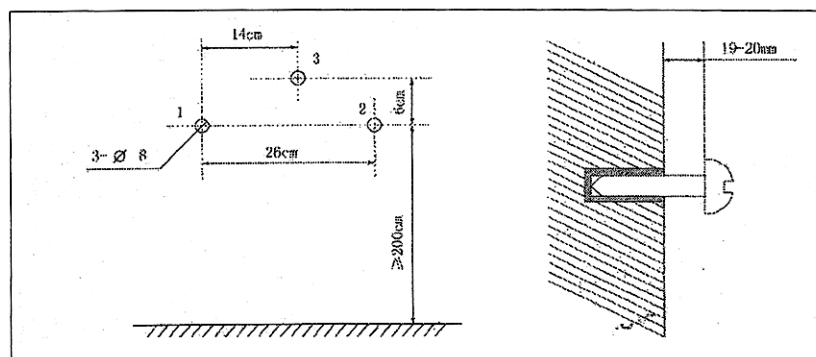
Obr. č. 3



Picture. no. 3



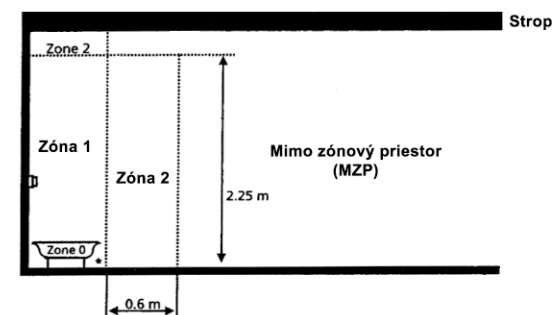
Picture no.1



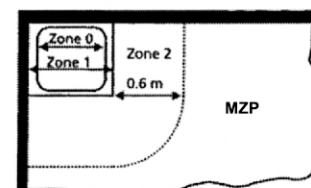
Picture. no. 2

Warning!

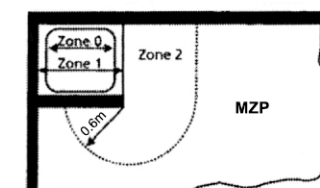
1. Tisan Wm is designed only for indoor use.
2. Vertical installation is allowed only.
3. The appliance should be installed only in off-zone space. Do not instal, the appliance beneath the shower sprayer or to places that suffers from severe water leakage.
4. The switch should not be installed in the touchable area of bathtub and shower.



2b) Sprchovací kút



2c) Sprchovací kút s nastálo zabudovanou priečkou



Obr. č. 4

ELEKTROINŠTALÁCIA

Elektroinštaláciu (pri inom ako zásuvkovom pripojení spotrebiča) môže prevádzkať len zodpovedný pracovník, ktorý má na to oprávnenie.

Pri elektrickej inštalácii je nevyhnutné postupovať podľa záväznej normy pre elektrickú inštaláciu budov IEC 60 364 (STN 33 2000).

Pri inštalácii výrobkov do priestorov kúpeľne postupujte podľa záväznej normy IEC 60 364-4-41 (STN 33 2000-4-41).

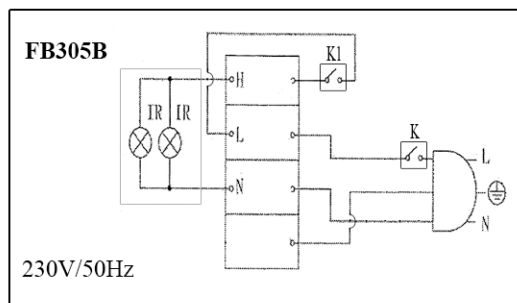
Upozornenie!

Pri prevádzaní elektroinštalácie musí byť prúd vypnutý !

Preveďte elektroinštaláciu podľa priložených schém elektrického zapojenia obr.č.3 alebo č.4 !

SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA

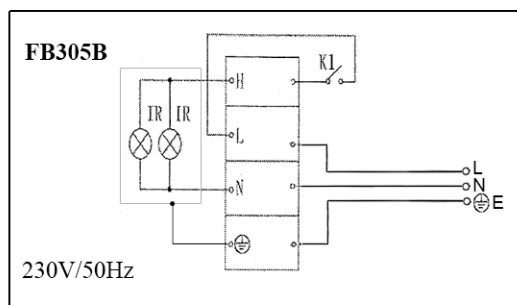
Zásuvkové pripojenie



Legenda označenia:

- H - svorkové pripojenie infra ohrevu
- IR - infra lampa
- K - vypínač na prívodovom kábli
- K1 - telesový vypínač infra ohrevu

Káblové pripojenie



Legenda označenia:

- H - svorkové pripojenie infra ohrevu
- IR - infra lampa
- K1 - telesový vypínač infra ohrevu

POUŽITIE

Zdrojom tepla výrobku Tisan Wm model FB305B sú infračervené lampy.

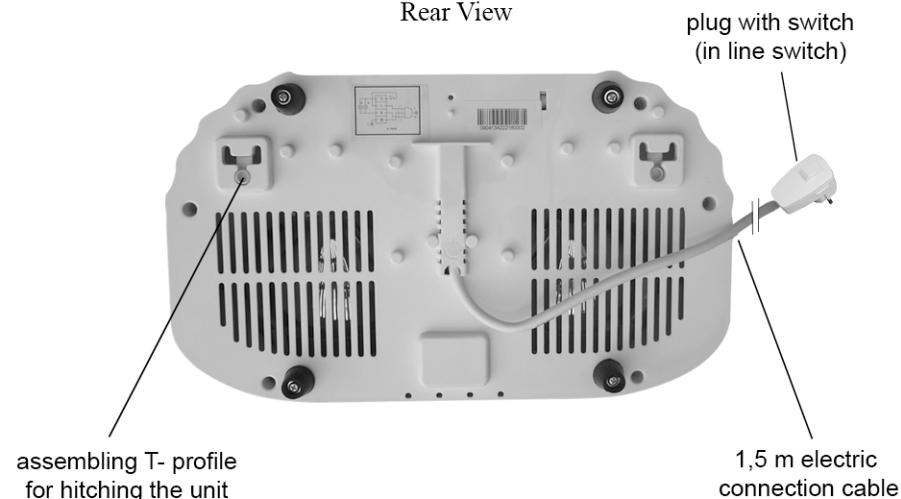
1. Ohrev

Možnosť alternatívneho zapínania vypínačom na telese výrobku alebo vypínačom na pripojovacom kábli.

Vlastnosťou infračerveného sálavého ohrevu je, že bezprostredne nezvyšuje teplotu prostredia, ale vytvára okamžitý tepelný efekt a ohrieva predmety a Vás.

Zvyšovanie intenzity ohrevu je priamoúmerné skracovaniu vzdialenosti od stredu svetelného kužela dopadajúcich lúčov.

Rear View



INSTALLATION

For the purpose of obtaining the best heating effect, the unit should be installed 1,8m -1,9m overall height to ground.

The unit should be installed in vertical position – on the wall by two lateral screws or one central main screw. Choose the way that is more appropriate for you.

Hitching of the unit provided by one central main screw.

- Drill three 8mm diameter holes with 2,0m – 2,3m height to ground (figure 2) by an electric drill
- after drilling hole into the wall on the selected place (picture no. 2), put the dowel - plastic pipe into the prepared central hole.
- On the backside of the unit, screw the hanging torsel (picture no. 1).
- Install the unit with central main screw to the dowel in the wall through the hanging torsel on the body of the unit.

MAIN TECHNICAL PARAMETERS

MODEL FB305B			
Rated voltage(V)		230V	
Rated frequency (Hz)		50 Hz	
Power max. (W)	Infra lamp	275W	550W
	Infra lamp	275W	
IP		X2	
Unit weight (kg)		1,5kg	
Mounting size LxWxH (mm)		380 x 210 x 200 mm	

PRODUCT DESCRIPTION

Front View



Upozornenie:

Nedotýkajte sa za žiadnych okolností zapnutých zdrojových lúčov.

Nepozerajte priamo do lúčov počas ich prevádzky

Vypínač vypnite ihneď ako spozorujete nesprávnu funkciu zariadenia

Neprepínajte často jednotlivé funkcie zariadenia počas jeho prevádzky.

Pri dlhšom cykle neprevádzkovania tohto zariadenia – vytiahnite elektrický kábel zo zásuvky (len pri zásuvkovom pripojení)

ÚDRŽBA

1. Čistenie

Pred tým ako začnete prevádzkať údržbu a čistenie výrobku, vždy sa uistite, že vypínač zariadenia pre všetky funkcie, je v polohe – vypnuté. V prípade zásuvkového pripojenia ho odpojte od elektrického zdroja napájania. Na čistenie lúčov používajte suchú a jemnú utierku. Lúče musia byť pred začatím údržby vychladnuté. Používajte len infračervené lúče, ktoré sú určené pre tento výrobok.

2. Výmena IR vyhrievacích lúčov

Priebežne kontrolujte správne dotiahnutie lúčov v objímkach. Vždy vypnite prúd pred výmenou vadných lúčov. Vadná lampa musí byť pred výmenou vychladnutá. Používajte IR lúče 275W NBSS určené pre toto zariadenie

Upozornenie !

Elektrické časti zariadenia nesmú prísť do styku s vodou.

Na čistenie je prísne zakázané používať chemické rozpúšťadlá, riedidlá alebo vodu teplejšiu ako 60°C Používajte len prírodné čistiace materiály.

Používajte len IR lúče určené pre toto zariadenie.

OPIS A VYBAVENIE SPOTREBIČA

Teleso výrobku	1 ks
Plastová hmoždinka	3 ks
Fixačné skrutky	3 ks
Inštalčná konzola + skrutka	1+1 ks
Návod na použitie	1 ks

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Prístroj, príslušenstvo ani obal nezhadzujte jednoducho do odpadu, ale ho recyklujte!
Táto Vaša nevel'ká námaha tiež prispeje k ochrane životného prostredia.

SERVIS

Ak Váš výrobok potrebuje opravu, prosím kontaktujte Vášho predajcu,
alebo priamo Tisandt spol. s r.o. , na tel.č. **0907 400 752**



www.tisandt.com

Tisandt spol. s r.o.
Štúrova 5150
960 01 ZVOLEN, Slovakia EU
Sklad:
Lieskovská cesta 2279
960 01 ZVOLEN, Slovakia EU
Tel./Fax : + 421 (0)45 540 2371
Mobil: +421(0)907 400 752
+421(0)918 827 034
E-mail : tisandt@tisandt.com

LEGEND

Introduction	11
Main technical parameters	12
Product description	12
Installation	13
Electric instalation (wiring)	16
Use	17
Maintenance	18
List of accessories	18
Environmental protection	19
Service	19
Warranty	20

INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you for selecting Tisan, which is surely to bring you satisfaction. A careful read
- through this manual before installation and use enables to avoid any risks or losses.